

10.1.2018

A8-0381/282

Pakeitimas 282
Ricardo Serrão Santos
S&D frakcijos vardu

Pranešimas **A8-0381/2017**
Gabriel Mato
Žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir jūrų ekosistemų apsauga taikant technines priemones
COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento
VII priedo D dalies 2 punkto 2.2 punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2.2. Jeigu moksliniais tyrimais nustatyta, kad tam tikruose rajonuose atsitiktinai sugaunami pažeidžiamų rūšių jūrų paukščiai, pietvakarių vandenyse taikomos teritorinės priemonės iki tol, kol jas bus galima pakeisti kitomis techninėmis priemonėmis.

Or. en

10.1.2018

A8-0381/283

Pakeitimas 283
Ricardo Serrão Santos
S&D frakcijos vardu

Pranešimas
Gabriel Mato

A8-0381/2017

Žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir jūrų ekosistemų apsauga taikant technines priemones
COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento
VII priedo D dalies 2 punkto 2.3 punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2.3. Valstybės narės stebi ir vertina nustatytų poveikio mažinimo priemonių efektyvumą, įskaitant su žvejybos laimikiu ir žvejybos pastangomis susijusias priemones.

Or. en

10.1.2018

A8-0381/284

Pakeitimas 284
Ricardo Serrão Santos
S&D frakcijos vardu

Pranešimas
Gabriel Mato

A8-0381/2017

Žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir jūrų ekosistemų apsauga taikant technines priemones
COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento
VIII priedo D dalies 1 punkto antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. **Banginių būrio gyvūnų priegaudos** mažinimo priemonės

1. **Atsitiktinai sugaunamų jūrų žinduolių kiekio** mažinimo priemonės

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų išplėsti formuluotę terminu „jūrų žinduoliai“, kuris apima ruonius, delfinus, jūrų kiaules ir banginius. Priegauda yra svarbus klausimas, susijęs su ruoniais – jie saugomi pagal Buveinių direktyvą, todėl jie turėtų būti įtraukti į priemones.

10.1.2018

A8-0381/285

Pakeitimas 285
Ricardo Serrão Santos
S&D frakcijos vardu

Pranešimas
Gabriel Mato

A8-0381/2017

Žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir jūrų ekosistemų apsauga taikant technines priemones
COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento
VIII priedo D dalies 1 a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

- 1a. Atsitiktinai sugaunamų jūrų paukščių kiekio mažinimo priemonės***
- 1.1. Siekiant nustatyti pažeidžiamų rūšių gyvūnų sąsajas su žvejojimo įrankiais ir žvejojimo pastangomis ir nustatyti techninius sprendimus, taikytinus žvejojimo įrankiams, Baltijos jūroje vykdomos mokslinių tyrimų programos.***
- 1.2. Jeigu moksliniais tyrimais nustatyta, kad tam tikruose rajonuose atsitiktinai sugaunami pažeidžiamų rūšių jūrų paukščiai, Baltijos jūroje taikomos teritorinės priemonės iki tol, kol jas bus galima pakeisti kitomis techninėmis priemonėmis.***
- 1.3. Valstybės narės stebi ir vertina nustatytų poveikio mažinimo priemonių efektyvumą, įskaitant su žvejojimo laimikiu ir žvejojimo pastangomis susijusias priemones.***

Or. en

Pagrindimas

Mitigation measures for seabirds were missing. Incidental catches of seabirds also occurs in the Baltic Sea where gillnets are the main cause of bycatch for seabirds in this region. An estimated 76,000 birds per year are killed in gillnets in the Baltic Sea. Birds that are

AM\1143172LT.docx

PE614.331v01-00

particularly susceptible to this gear in this region include the Steller's and Common Eider, Long-tailed Duck, and Velvet Scoter, all of which have vulnerable and declining populations. Baseline measures need to be established to tackle seabird bycatch. Without baseline measures, regionalization process that is proposed within this regulation cannot take place. Baseline measures need to include scientific research as a means of identifying vulnerable areas of seabird bycatch and determining mitigation measures. Spatial measures are needed to be established until other technical measures can be rolled out. All mitigation measures that are applied need to be monitored. Several mitigation measures for longlines have been scientifically tested (peer review studies) and have been known to be effective in tackling seabird bycatch. This includes bird scaring devices such as streamers (also known as tori line), line weighting, night settings, and hook shielding. A combination of use of these measures can be effective in minimizing bycatch by more than 95%.

10.1.2018

A8-0381/286

Pakeitimas 286
Ricardo Serrão Santos
S&D frakcijos vardu

Pranešimas
Gabriel Mato

A8-0381/2017

Žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir jūrų ekosistemų apsauga taikant technines priemones
COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento
IX priedo D dalies 1 punkto antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. **Banginių būrio gyvūnų priegaudos**
mažinimo priemonės

1. **Atsitiktinai sugaunamų jūrų**
žinduolių kiekio mažinimo priemonės

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų išplėsti formuluotę terminu „jūrų žinduoliai“, kuris apima ruonius, delfinus, jūrų kiaules ir banginius. Priegauda yra svarbus klausimas, susijęs su ruoniais – jie saugomi pagal Buveinių direktyvą, todėl jie turėtų būti įtraukti į priemones.

10.1.2018

A8-0381/287

Pakeitimas 287

Ricardo Serrão Santos

S&D frakcijos vardu

Pranešimas

A8-0381/2017

Gabriel Mato

Žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir jūrų ekosistemų apsauga taikant technines priemones
COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento

IX priedo D dalies 2 punkto 2.1 punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2.1. Siekiant nustatyti pažeidžiamų rūšių gyvūnų sąsajas su žvejybos įrankiais ir žvejybos pastangomis ir nustatyti techninius sprendimus, taikytinus žvejybos įrankiams, Viduržemio jūroje vykdomos mokslinių tyrimų programos.

Or. en

Pagrindimas

The critically endangered Balearic shearwater and the vulnerable Yelkouan Shearwater and the Scopoli's shearwater, all of them endemic breeders in the Mediterranean, are species known to be regularly caught in the pelagic and demersal longline fishery in the Western Mediterranean, with thousands of them likely dying every year from being bycaught. Baseline measures need to be established to tackle seabird bycatch. Without baseline measures, regionalization process that is proposed within this regulation cannot take place. Baseline measures need to include scientific research as a means of identifying vulnerable areas of seabird bycatch and determining mitigation measures. Spatial measures are needed to be established until other technical measures can be rolled out. All mitigation measures that are applied need to be monitored. Several mitigation measures for longlines have been scientifically tested (peer review studies) and have been known to be effective in tackling seabird bycatch. This includes bird scaring devices such as streamers (also known as tori line), line weighting, night settings, and hook shielding. A combination of use of these measures can be effective in minimizing bycatch by more than 95%.

AM\1143172LT.docx

PE614.331v01-00

10.1.2018

A8-0381/288

Pakeitimas 288
Ricardo Serrão Santos
S&D frakcijos vardu

Pranešimas
Gabriel Mato

A8-0381/2017

Žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir jūrų ekosistemų apsauga taikant technines priemones
COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento
IX priedo D dalies 2 punkto 2.2 punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*2.2. Jeigu moksliniais tyrimais
nustatyta, kad tam tikruose rajonuose
atsitiktinai sugaunami pažeidžiamų rūšių
jūrų paukščiai, Viduržemio jūroje
taikomos teritorinės priemonės iki tol, kol
jas bus galima pakeisti kitomis
techninėmis priemonėmis.*

Or. en

10.1.2018

A8-0381/289

Pakeitimas 289
Ricardo Serrão Santos
S&D frakcijos vardu

Pranešimas
Gabriel Mato

A8-0381/2017

Žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir jūrų ekosistemų apsauga taikant technines priemones
COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento
IX priedo D dalies 2 punkto 2.3 punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2.3. Valstybės narės stebi ir vertina nustatytų poveikio mažinimo priemonių efektyvumą, įskaitant su žvejybos laimikiu ir žvejybos pastangomis susijusias priemones.

Or. en

10.1.2018

A8-0381/290

Pakeitimas 290
Ricardo Serrão Santos
S&D frakcijos vardu

Pranešimas
Gabriel Mato

A8-0381/2017

Žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir jūrų ekosistemų apsauga taikant technines priemones
COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento
X priedo D dalies 1 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Atsitiktinai sugaunamų jūrų paukščių kiekio mažinimo priemonės

1a.1. Siekiant nustatyti pažeidžiamų rūšių gyvūnų sąsajas su žvejybos įrankiais ir žvejybos pastangomis ir nustatyti techninius sprendimus, taikytinus žvejybos įrankiams, Juodojoje jūroje vykdomos mokslinių tyrimų programos.

1a.2. Jeigu moksliniais tyrimais nustatyta, kad tam tikruose rajonuose atsitiktinai sugaunami pažeidžiamų rūšių jūrų paukščiai, Juodojoje jūroje taikomos teritorinės priemonės iki tol, kol jas bus galima pakeisti kitomis techninėmis priemonėmis.

1a.3. Valstybės narės stebi ir vertina nustatytų poveikio mažinimo priemonių efektyvumą, įskaitant su žvejybos laimikiu ir žvejybos pastangomis susijusias priemones.

Or. en

Pagrindimas

Trūko poveikio jūrų paukščiams mažinimo priemonių. Juodosios jūros atveju reikėtų laikytis atsargumo principo. Apie jūrų paukščių priegaudą ir žvejybos poveikį žinoma labai mažai. Valstybės narės turėtų vykdyti mokslinių tyrimų programas, kad nustatytų, kokio masto

AM\1143172LT.docx

PE614.331v01-00

poveikis daromas ir kokių reikia techninių priemonių, kurias būtų galima taikyti.

10.1.2018

A8-0381/291

Pakeitimas 291
Ricardo Serrão Santos
S&D frakcijos vardu

Pranešimas
Gabriel Mato

A8-0381/2017

Žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir jūrų ekosistemų apsauga taikant technines priemones
COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)

Pasiūlymas dėl reglamento
IX priedo B a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ba dalis

***Poveikio pažeidžiamų rūšių gyvūnams
mažinimo priemonės***

***1. Atsitiktinai sugaunamų jūrų
žinduolių kiekio mažinimo priemonės***

***1.1. Laivams atokiausiuose regionuose
draudžiama naudoti statumuosius tinklus,
dreifuojančiuosius tinklus, pelaginius
tralus, tralus su didele vertikalia anga
arba vykdyti bet kokio kito tipo žvejybą,
kurios atveju nustatyta, jog sugaunama
priegauda, jeigu kartu su jais
nenaudojama patvirtinta priegaudos
mažinimo technologija. Išimtys turėtų būti
daromos tik to tipo žvejybai, kurios atveju
įrodyta, jog bendra priegauda yra labai
maža.***

***1.2. 1 dalies nuostata netaikoma
žvejybos operacijoms, vykdomoms tik
mokslinių tyrimų, kurie atliekami
leidžiant bei prižiūrint valstybėms narėms
arba atitinkamoms valstybėms narėms ir
kuriais siekiama sukurti naujų techninių
priemonių atsitiktinai sugaunamų ar
nužudomų bangininių būrio gyvūnų
kiekiui mažinti, tikslais.***

***1.3. Valstybės narės, vykdydamos
specialias metines stebėjimo programas,***

atlikdamos mokslinius tyrimus arba įgyvendindamos bandomuosius projektus, stebi ir vertina, kiek 1.1 punkte nurodyti priegaudos mažinimo įtaisai yra veiksmingi atitinkamuose rajonuose vykdant atitinkamų tipų žvejybos veiklą.

2. Atsitiktinai sugaunamų jūrų paukščių kiekio mažinimo priemonės

2.1. Siekiant nustatyti pažeidžiamų rūšių gyvūnų sąsajas su žvejybos įrankiais ir žvejybos pastangomis ir nustatyti techninius sprendimus, taikytinus žvejybos įrankiams, atokiausiuose regionuose vykdomos mokslinių tyrimų programos.

2.2. Jeigu moksliniais tyrimais nustatyta, kad tam tikruose rajonuose atsitiktinai sugaunami pažeidžiamų rūšių jūrų paukščiai, atokiausiuose regionuose taikomos teritorinės priemonės iki tol, kol jas bus galima pakeisti kitomis techninėmis priemonėmis.

Or. en

Pagrindimas

Mitigation measures for sensitive species were missing. Baseline measures for incidental catches of marine mammals are also needed in the Outermost Regions, especially to ensure regionalisation process within this proposal can be applied. Measures applied need to be monitored and amended according to their efficacy in reducing bycatch. Furthermore, annual reporting to the Commission allows the data from all Member States to be reviewed annually to identify levels of monitoring and bycatch across areas of sea, rather than by individual Member States. Precautionary approach should be applied in the (French) Outermost Regions. Very little is known about the bycatch of seabirds and the impact of the fisheries in these regions. However, several studies have been carried out in adjacent waters, in particular in Southern Africa and in South America. Member States should establish research programmes to determine the extent of the impact and the needed technical measures that can be applied. Furthermore, several longline vessels in southern waters have been able to apply mitigation measures to their fleets, in particular for fleets in countries such as South Africa, where vulnerable and declining populations of Albatrosses are known to occur.